

Yearbook
for
Traditional
Music

Vol. 40

2008

THE INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC
SCHOOL OF MUSIC, COLLEGE OF ARTS AND SOCIAL SCIENCES
THE AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY

Building 100, Canberra, ACT 0200, Australia
tel.: +61 2 6125 1449; fax: +61 2 6125 9775
email: secretariat@ictmusic.org website: <http://www.ictmusic.org>

President

Adrienne L. Kaeppler (USA)

Vice Presidents

Allan Marett (AUSTRALIA)
Wim van Zanten (THE NETHERLANDS)

Secretary General

Stephen Wild (AUSTRALIA)

Executive Assistant

Lee Anne Proberts (AUSTRALIA)

Executive Board

Marianne Bröcker (GERMANY)
Ursula Hemetek (AUSTRIA)
Don Niles (PAPUA NEW GUINEA)
Patricia Opondo (SOUTH AFRICA)
Svanibor Pettan (SLOVENIA)
Timothy Rice (USA)
Jonathan Stock (UNITED KINGDOM)
Tan Sooi Beng (MALAYSIA)
Trần Quang Hải (FRANCE)

Chairs of ICTM Study Groups

Anthropology of Music in Mediterranean Cultures: Joaquina Labajo Valdes (SPAIN)
Applied Ethnomusicology: Svanibor Pettan (SLOVENIA)
Computer Aided Research: Ewa Dahlig (POLAND)
East Asian Historical Musical Sources: Allan Marett (AUSTRALIA)
Ethnochoreology: Anca Giurchescu (DENMARK)
Folk Musical Instruments: Hans-Hinrich Thedens (NORWAY)
Historical Sources of Traditional Music: Susanne Ziegler (GERMANY) & Björn Aksdal (NORWAY)
Iconography: Tilman Seebass (AUSTRIA)
Maqām: Jürgen Elsner (GERMANY) & Fayzullah Karomatli (UZBEKISTAN)
Music and Dance in Southeastern Europe: Velika Stojkova Serafimovska (MACEDONIA)
Music and Dance of Oceania: Raymond Ammann (VANUATU/SWITZERLAND)
Music and Gender: Fiona Magowan (UNITED KINGDOM)
Music and Minorities: Ursula Hemetek (AUSTRIA)
Music Archaeology: Arnd Adje Both (GERMANY)
Music of the Arab World: Scheherazade Hassan (FRANCE)
Music of the Turkic Speaking World: Dorit Klebe (GERMANY) & Razia Sultanova (UNITED KINGDOM)
Musics of East Asia: Ying-fen Wang (TAIWAN)

ICTM

(a Non-Governmental Organization in Formal Consultative Relations with UNESCO)

is the World Organization for the

Study, Practice, and Documentation of Music, including Dance and Other Performing Arts

2008 YEARBOOK
FOR
TRADITIONAL MUSIC

Volume 40

The publication of the 2008 *Yearbook for Traditional Music*
has been supported by the
Austrian National Committee of the International Council for Traditional Music

2008 YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC

Volume 40

GERLINDE HAID
URSULA HEMETEK
ADELAIDA REYES
Guest Editors

DON NILES
General Editor

FREDERICK LAU
Book Reviews

MARGARET SARKISSIAN
Audio Reviews

LISA URKEVICH
Film/Video Reviews

SUZEL ANA REILY
Website Reviews

Published by the

INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC

under the auspices of the

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION
(UNESCO)

The
YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC
Volumes 13 (1981) and following

is the continuation of the
YEARBOOK OF THE INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL
Volumes 1 (1969) – 12 (1980)

which replaced the
JOURNAL OF THE INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL
Volumes 1 (1949) – 20 (1968)

The views and opinions expressed herein are those of the individual author(s) and do not necessarily reflect the policies or opinions of the *Yearbook*, its editors and staff, the International Council for Traditional Music, or The Australian National University.

For authorization to photocopy from the *Yearbook for Traditional Music* for uses exceeding those permitted by sections 107 and 108 of the US copyright law, contact the Copyright Clearance Center (CCC), 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA (telephone: +1 978-750-8400; fax: +1 978-646-8600; email: info@copyright.com; website: <http://www.copyright.com>). ICTM's account number is 100-0025-713. Permissions given above do not extend to copying for advertising or promotional purposes, or to creating new collective works.

© 2008 BY THE INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC

Library of Congress Catalog Card No. 82-647116
ISSN 0740-1558

Printed in Australia

YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC

VOL. XL

2008

Information for Authors / Materials for Review	v
Guest Editors' Preface.....	
..... Gerlinde Haid, Ursula Hemetek, and Adelaida Reyes	xi
General Editor's Preface	Don Niles xv

ARTICLES

Small Voices Doomed—A Keynote.....	Gerhard Kubik	1
Female Celebrations in Uzbekistan and Afghanistan: The Power of Cosmology in Musical Rites	Razia Sultanova	8
Functions of Ceremonial Wedding Tunes, <i>Svadobné Nôty</i> , in the Context of Traditional Culture in Slovakia and in a Cross-Cultural Perspective.....	Jadranka Važanová	21
Post-Yugoslavian Ethnomusicologies in Dialogue		
..... Naila Ceribašić, Ana Hofman, and Ljerka Vidić Rasmussen		33
Managing Musical Diversity within Frameworks of Western Development Aid: Views from Ukraine, Georgia, and Bosnia and Herzegovina	Adriana Helbig, with contributions from Nino Tsitsishvili and Erica Haskell	46
“Drive-ethno-dance” and “Hutzul Punk”: Ukrainian-associated Popular Music and (Geo)politics in a Post-Soviet Context		
..... David-Emil Wickström		60
Formal and Informal Methods in the Transmission of a Jewish Sephardi Liturgy.....	Essica Marks	89
“Pride and Prejudice”: The Preservation of the Icelandic <i>Rímur</i> Tradition...	Ragnheiður Ólafsdóttir	104
Surrogate Speech of the Asante Ivory Trumpeters of Ghana.....		
..... Joseph S. Kaminski		117
Different Temporalities: The Time of Balinese Gamelan		
..... Andrew Clay McGraw		136

BOOK REVIEWS

- Leary, James P. *Polkabilly: How the Goose Island Ramblers Redefined American Folk Music* Gage Averill 163
- Buchanan, Donna A. *Performing Democracy: Bulgarian Music and Musicians in Transition*..... Lozanka Peycheva and Ventsislav Dimov 165
- Feldman, Heidi Carolyn. *Black Rhythms of Peru: Reviving African Musical Heritage in the Black Pacific* Larry Crook 169
- Cohen, Dalia, and Ruth Katz. *Palestinian Arab Music: A Maqām Tradition in Practice* Kenneth S. Habib 172
- Fox, Aaron A. *Real Country: Music and Language in Working-Class Culture*..... David B. Pruett 174
- García, Miguel A. *Paisajes sonoros de un mundo coherente: Prácticas musicales y religión en la sociedad wichi*..... Helena Simonett 176
- Bak, Kirsten Sass, and Svend Nielsen, ed. *Spiritual Folk Singing: Nordic and Baltic Protestant Traditions* Ragnheiður Ólafsdóttir 178

AUDIO REVIEWS

AFRICA

- Madagascar. Vinelo: Maître du maro tady / Vinelo: A Master of the Maro Tady* Robert Carl Metil 182
- Poetry and Languid Charm: Swahili Music from Tanzania and Kenya from the 1920s to the 1950s* Andrew J. Eisenberg 182
- Siaka Sidibé Ensemble, Sidikiba Keita: Hunter's Harp Music from Mali*..... Cullen Strawn 183

NORTH AMERICA

- Angola Prison Spirituals* Robert Carl Metil 184
- Blues in the Mississippi Night*
Alan Lomax: Blues Songbook Robert Carl Metil 184

SOUTH AMERICA

- The Devil's Horn: Brassband Traditions from the Highlands of Bolivia*..... Jonathan Ritter 186

CENTRAL ASIA

- Falak: The Voice of Destiny. Traditional, Popular and Symphonic Music of Tajikistan*..... Tanya Merchant 187

<i>Music from Afghan Badakhshan: Az sharâre chasm-e tu sokhtam (I Am Burning from the Sparks of Your Eyes)</i>	Mark Slobin	188
<i>Musique du Kirghizistan / Music of Kyrgyzstan</i>	Winnie Lee	189
<i>Tribal Zakhchin Music of Western Mongolia: Zastiin Nogoodoi</i>	Peter K. Marsh	190
EAST ASIA		
<i>Chine. "Le pêcheur et le bûcheron": Le qin, cithare des lettrés / China. "The Fisherman and the Woodcutter": The Qin, Zither of the Literati</i>	Chuen-Fung Wong	190
SOUTH ASIA		
<i>Inde. Mahârâshtra: Chants des Konkani de Kochi / India. Songs of the Konkani from Kochi</i>	Susana Sardo	191
SOUTHEAST ASIA		
<i>Vietnam: Musiques vocales des plaines du nord / Vietnam: Vocal Music from the Northern Plains (Ca Trù, Hát Chèo, Quan Ho)...</i>	Terry E. Miller	192
WEST ASIA		
<i>The Art of the Early Egyptian Qanun</i>	Owen Wright	193
<i>Kilamên Yêrêvanê: Way Dil: Şeroyê Biro & Şebabê Egîd Kilamên Yêrêvanê: Kew Hêlûn Kilamên Yêrêvanê: Filitê Quto Kilamên Yêrêvanê: Emê Gozê Kilamên Yêrêvanê: Dîyarbekir</i>	Ozan Aksoy and Stephen Blum	194
<i>Voices of Jerusalem: Eastern Church Music</i>	Eliyahu Schleifer	195
AUSTRALIA AND OCEANIA		
<i>Dema—Music of the Marind Anim: The Verschueren Collection, 1962</i>	Kirsty Gillespie	196
<i>Marshall Islands Musical Transitions: Marshallese String Band Music Today and Yesterday</i>	Mary Lawson Burke	197
<i>Wurrurrumi Kun-Borrk: Songs from Western Arnhem Land</i>	Elizabeth Mackinlay	198
EUROPE		
<i>Italian Treasury: Lombardia</i>	Marcello Sorce Keller	198
<i>The Spanish Recordings: Basque Country: Biscay and Guipuzcoa The Spanish Recordings: Basque Country: Navarre</i>	Carlos A. Porro	199

<i>The Spanish Recordings: Ibiza and Formentera: The Pityusic Islands</i>	Carlos A. Porro	200
---	-----------------	-----

VIDEO REVIEWS

<i>An African Brass Band</i>	Annemette Kirkegaard	202
<i>Funeral Chants from the Georgian Caucasus</i>	Karin E. Thompson	203
<i>Crossing the Bridge: The Sound of Istanbul</i>	Irene Markoff	204
<i>A Chinese Cracker: The Making of The Peony Pavilion</i>	Jessica Anderson Turner	205
<i>The Sidi Malunga Project: Rejuvenating the African Musical Bow in India</i>	Laxmi G. Tewari	206
<i>Zithers of East Asia: Extension of Silk Strings and Diversity of Sounds</i>	Lee Tong Soon	207
<i>Play, Jankunú, Play: The Garifuna Wanáragua Ritual of Belize</i>	Thomas T. Stanley	208

WEBSITE REVIEWS

Review essay: <i>YouTube.com for Ethnomusicology</i>	Marc M. Gidal	210
<i>West Philadelphia Music.</i> Produced by Carol Muller and Tim Rommen	Jonathan Dueck	212
<i>The Pure Drop: An Exploration and Celebration of World Music.</i> Produced by Thomas Ashelford, et al., in association with AFC/Ethel	Simone Krüger	213
<i>Hungarian Heritage House</i>	Lynn Hooker	214
<i>Dagomba Dance Drumming.</i> Produced by David Locke	Reá Pádhraig Mac Casarlaigh	216
<i>Tropicália.</i> Produced by Ana de Oliveira.....	Martha Tupinambá de Ulhôa	217
Contributors to this Volume		219